

Europeiska unionens officiella tidning

C 148

fyrtionionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

24 juni 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I Meddelanden	
	Kommissionen	
2006/C 148/01	Eurons växelkurs	1
2006/C 148/02	Förteckning över godkända laboratorier i enlighet med artiklarna 30 och 33 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2003/2003 av den 13 oktober 2003 om gödselmedel	2
2006/C 148/03	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafikillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag ⁽¹⁾	11
2006/C 148/04	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	12
2006/C 148/05	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	15
2006/C 148/06	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	18
2006/C 148/07	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	21
2006/C 148/08	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	25
2006/C 148/09	Meddelande från kommissionen om formellt erkännande av att vissa EG-rättsakter på jordbruksområdet blivit föråldrade	29
2006/C 148/10	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	32
2006/C 148/11	Anmälan om benämningar inom arkitektur ⁽¹⁾	34

SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 148/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	35
2006/C 148/13	Informationförfarande – tekniska föreskrifter ⁽¹⁾	36
2006/C 148/14	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4206 – Veolia - BCP/SNCM) ⁽¹⁾	42
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
		
	III <i>Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
2006/C 148/15	Anbudsinfordran för bidrag till export av korn till vissa tredjeländer	43
2006/C 148/16	Anbudsinfordran för bidrag till export av vete till vissa tredjeländer	46



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 juni 2006

(2006/C 148/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,2502	SIT	slovensk tolar		239,65
JPY	japansk yen		145,50	SKK	slovakisk koruna		38,300
DKK	dansk krona		7,4564	TRY	turkisk lira		2,1335
GBP	pund sterling		0,68800	AUD	australisk dollar		1,7096
SEK	svensk krona		9,2213	CAD	kanadensisk dollar		1,4041
CHF	schweizisk franc		1,5641	HKD	Hongkongdollar		9,7118
ISK	isländsk krona		95,45	NZD	nyzeeländsk dollar		2,0633
NOK	norsk krona		7,9180	SGD	singaporiensk dollar		1,9995
BGN	bulgarisk lev		1,9558	KRW	sydkoreansk won	1	195,25
CYP	cypriotiskt pund		0,5750	ZAR	sydafrikansk rand		9,3880
CZK	tjeckisk koruna		28,498	CNY	kinesisk yuan renminbi		10,0049
EEK	estnisk krona		15,6466	HRK	kroatisk kuna		7,2615
HUF	ungersk forint		280,84	IDR	indonesisk rupiah	11	755,01
LTL	litauisk litas		3,4528	MYR	malaysisk ringgit		4,604
LVL	lettisk lats		0,6960	PHP	filippinsk peso		66,586
MTL	maltesisk lira		0,4293	RUB	rysk rubel		33,9130
PLN	polsk zloty		4,1098	THB	thailändsk baht		48,118
RON	rumänsk leu		3,6115				

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Förteckning över godkända laboratorier i enlighet med artiklarna 30 och 33 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2003/2003 av den 13 oktober 2003 om gödselmedel ⁽¹⁾

(2006/C 148/02)

AVSNITT A

Förteckning över godkända laboratorier som i enlighet med artikel 30 i förordning (EG) nr 2003/2003 är behöriga att kontrollera överensstämmelsen hos EG-gödselmedel med kraven i den förordningen

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Belgien	<i>Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège</i> Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96 <i>Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.</i> Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06 <i>S.A. Oleotest N.V.</i> Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72 <i>Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge</i> Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01
Tjeckien	<i>ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský</i> Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48
Danmark	<i>Plantedirektoratet</i> <i>Kemisk analyse af foder og gødning</i> Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10
Tyskland	<i>Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2</i> Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227 <i>Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4</i> Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26 <i>Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)</i> Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300

⁽¹⁾ EUT L 304, 21.11.2003, s. 1, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2076/2004 (EUT L 359, 4.12.2004, s. 25)

Medlemsstat	Godkända laboratorier
	<i>LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH</i> Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90 <i>LUFA Nord-West</i> Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899 <i>Untersuchungszentrum NRW-LUFA</i> Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521 <i>Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)</i> Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110 <i>Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen</i> Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211 <i>AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH</i> Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498 <i>Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)</i> Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434 <i>IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.</i> Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14 <i>Biodata Analytik GmbH</i> Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90 <i>K&SAktiengesellschaft Zentrallabor</i> In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233 <i>BASF Atkiengesellschaft</i> Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05 <i>Degussa AG</i> Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Estland	<i>Põllumajandusuuringute Keskus — Agrookeemia labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>Põllumajandusuuringute Keskus — Jäädide ja saasteainete labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>BSI Inspectorate Estonia AS</i> Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981
Grekland	<i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Διεύθυνση Πατρών Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12
Spanien	<i>Laboratorio Arbitral Agroalimentario</i> Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68 <i>Laboratorio Agrario Regional</i> Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27 <i>Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)</i> Carretera San Martín de la Vega, Km. 10,500 E-28330 La Marañosa-San Martín de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08 <i>Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)</i> C/Alenza 1 y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Frankrike	<i>Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes</i> Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex <i>SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales</i> Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas <i>Station agronomique de l'Aisne</i> Laboratoire des matières fertilisantes Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex <i>SILLIKER S.A. — Section Engrais</i> Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex <i>SGS Multilab</i> 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex <i>Nobel Explosifs France</i> CESPy.V F-21270 Vosges <i>INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)</i> Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
Irland	<i>Young's Cross, Celbridge</i> Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070
Italien	<i>Laboratorio di Conegliano Veneto</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712 <i>Laboratorio di Modena</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412 <i>Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828 <i>Laboratorio di Catania</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repres- sione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066

Medlemsstat	Godkända laboratorier
	<i>Laboratorio di Roma</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291
Cypern	<i>Analytical Laboratories</i> Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25
Lettland	<i>Agroķīmisko pētījumu centrs</i> Strukturu iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272 <i>LATSERT laboratorija</i> Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20
Litauen	<i>AB ACHEMA</i> Trašų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063
Luxemburg	<i>Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie</i> Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333
Ungern	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Bószörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91
Malta	—
Nederländerna	<i>RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid</i> Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717 <i>TNO Defence and Safety</i> Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Österrike	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212
Polen	Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36 Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99 Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45 Laboratorium Nawozów i Wyróbów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Pile ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach ul. Wapiennikowa 21 PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25 Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie ul. Sławnikowska 5 PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie ul. Kołobrzeska 11 PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu ul. Sieradzka 29 PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie ul. Żółkiewskiego 17 PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Portugal	<i>Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva</i> Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460 <i>Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.</i> Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604
Slovenien	<i>Kmetijski inštitut Slovenije</i> Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255
Slovakien	<i>Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho</i> Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03
Finland	<i>Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)</i> Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198
Sverige	—
Förenade kungariket	<i>Health and Safety Laboratory — Science Group 1</i> Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500 <i>Aberdeen City Council</i> Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648 <i>Glasgow City Council</i> Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129 <i>Dundee City Council Scientific Services</i> 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909 <i>Kent Scientific Services</i> 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001

Efta-medlemsstat	Godkända laboratorier
Island	<i>LUFA Nord — West</i> <i>Zentrale</i> Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11
Liechtenstein	—
Norge	<i>Jordforsk</i> Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10

AVSNITT B

Förteckning över godkända laboratorier som i enlighet med artikel 33 i förordning (EG) nr 2003/2003 är behöriga att kontrollera överensstämmelsen hos EG-gödselmedel med kraven i den förordningen fram till den 11 december 2007

Medlemsstat	Godkända laboratorier
Tyskland	<i>Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim</i> Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495 <i>Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft</i> <i>Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen</i> Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103 <i>Landensanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau</i> Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105 YARA GmbH & Co KG Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455
Spanien	<i>Laboratorio Agroambiental</i> <i>Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón</i> Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87 <i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana</i> C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10 <i>Laboratorio Neiker, A.B.</i> <i>Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco</i> C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10

Medlemsstat	Godkända laboratorier
	<i>Centro Fraisoro</i> <i>Diputación Foral de Guipúzcoa</i> C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04 <i>Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia</i> <i>Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia</i> C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76 <i>Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos</i> <i>Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura</i> Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43 <i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía</i> Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 / +34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13
Ungern	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 148/03)

(Text av betydelse för EES)

DANMARK

Beviljade trafik tillstånd*Kategori B: Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	passagerare, post, gods	11.5.2006

TYSKLAND

Beviljade trafik tillstånd*Kategori A: Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	passagerare, post, gods	20.4.2006

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.⁽²⁾ Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2006/C 148/04)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

Ansökan om registrering i enlighet med artikel 5 och artikel 17.2

”STAFFORDSHIRE CHEESE”

EG nr: UK/0354/26.7.2004

SUB (X) SGB ()

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För att få fullständig information bör intresserade parter använda den fullständiga version av produktspecifikationen som kan erhållas av de nationella myndigheter som anges i punkt 1 eller från Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain, Marketing and Competitiveness Division

Adress: Area 4 C, 4th Floor
Nobel House
17 Smith Square
London, SW1P 3JR
United Kingdom

Tfn: 0207 238 6075

Fax: 0207 238 5728

e-post: Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. Ansökande grupp

Namn: The Staffordshire Cheese Company

Adress: Glenmore House
55 Rose Bank
Leek
Staffordshire ST13 6AG
United Kingdom

Tfn 01538 399733

Fax 01538 399985

e-post: JKnox1066@aol.com

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan (X)

3. Produkttyp:

Kategori 1.3 – Ost

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel.

4. **Produktspecifikation** (sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: "Staffordshire Cheese"

4.2 Beskrivning: Staffordshire Cheese tillverkas av mjölk från kor på lantbruk i Staffordshire. Osten har en jämn, något grynig konsistens som kan vara hård eller halvhård beroende på mognadsgrad. Den är ljus krämfärgad och har en krämig, frisk och tydligt mjölkaktig smak med en fetthalt på 30–35 %, och fetthalten i torrsubstansen ligger på 48–51 %. Osten är cylinderformad, väger mellan 8 och 10 kilo och säljs insvept i duk.

4.3 Geografiskt område: Grevskapet Staffordshire i England

4.4 Bevis på ursprung: Den mjölk och grädde som används i tillverkningen kan komma från vilket lantbruk som helst i Staffordshire. För närvarande kommer leveranserna från sju olika gårdar i Staffordshire som alla ligger nära ysteriet. Mjölkbilarna som hämtar upp mjölken och grädden har en särskild uppsamlingsstur och är utrustade med datorer med uppgifter om gårdarna, mjölmängder, mjölktemperatur och dag för uppsamling. Producenten dokumenterar ostframställningsprocessen enligt föreskrifter från Dairy Farmers of Britain (DFB – ett stort kooperativ för mjölkbönder som hanterar leveranserna av mjölken till Staffordshire cheese). Rutinerna innefattar en leveranssedel med uppgifter om varifrån mjölken kommer och för vilken färdigpressad ost i mognadsrummet den används. När mjölkbilen levererar mjölken till Staffordshire Cheese Company noteras mjölkvolym, mjölkbilens turnummer, mjölktemperatur och datum på leveranssedeln i mjölkbilens dator. Kooperativet har ett centralt datasystem (Core milk system) dit alla mjölkbilar lämnar sina datauppgifter dagligen, om mjölkbilens tur, uppsamlingsställe och kemiska och bakteriella analyser av den mjölk som samlats upp.

Förvaltningssystemet för livsmedelssäkerhet dokumenteras genom Food Standards Agency's Food Safety Workbook. Där kan man finna kvalitetsgarantier från leverantörerna av de råvaror som används i osten, och även uppgifter som gör det möjligt att spåra osten efter det att den har lämnat produktionsplatsen. Om osten säljs hel står tillverkningsdag på fakturan, och om den säljs i bitar märks den med förpackningsdag på etiketten. Uppgifterna kommer från dokumentationen av tillverkningen som består av bokföring över partier och försäljning, fakturor och kunduppgifter.

4.5 Framställningsmetod: Färsk obehandlad mjölk från gårdar i Staffordshire förvaras över natten vid en temperatur på 0–5 °C. Nästa dag tillsätts grädde (som också kommer från gårdar i Staffordshire) och det hela blandas i 15 minuter. Blandningen pastöriseras vid en temperatur på 72–75,5 °C i 15–20 sekunder. Blandningen pumpas sedan över till ostkäril och temperaturen höjs till 32,5–35 °C. När temperaturen ligger på 28 °C tillförs en startkultur med en 0,2–0,4-procentig blandning av stammar av *Lactococcus lactis* subsp. *cremoris*, *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* och *Lactococcus lactis* subsp. *diocetylactis*, så att mjölksyra och smak börjar utvecklas.

Efter mellan 60 och 75 minuters mognad vid 32,5 °C tillsätts löpe vid en temperatur på 31–33 °C. Löpekoaguleringen tar 45–50 minuter och koaglet testas manuellt innan det skärs.

Ostmassan är då fast med en ren snittyta. Efter 35–45 minuter skärs ostmassan längs med kärlets långsida och kortsida med ett vertikalt redskap och sedan på samma sätt med ett horisontellt redskap. Detta tar 20 minuter.

Ostmassan blandas sedan i 40 minuter vid en temperatur på 30–32 °C. Ostmassan sätter sig och vasslen avskiljs under 35 minuter med en sil i ena änden av kärlet. När vasslen runnit av ligger mjölksyrhalten på 0,29 %. Ostmassan bryts sedan var femtonde minut under 45 minuter. Mjölksyrhalten ligger vid den första brytningen på 0,39 %, vid den andra på 0,45 % och vid den tredje och sista på 0,53 %.

Ostmassan bryts med ett rostfritt rörredskap. 2,5 % salt tillsätts ostmassan under denna process. Saltet blandas med ostmassan genom att massan vänds en gång med en plastspade och tre gånger för hand. Fler än fyra gånger vänds inte osten, eftersom det skulle torka ut ostmassan.

Den saltade ostmassan läggs manuellt i stålformar klädda med muslinduk. Dukarna har cirkulära sömmar och formarna är gjorda så att vasslen ska rinna ut och osten ska få sin typiska form. Ostarna pressas sedan under natten med en tyngd på ca 1,8 kg per kvadrattum (1 tum=2,54 cm) vid en temperatur på 21-25 °C. Efter pressningen täcker duken hela ostens yta. Ostarna lagras på hyllor vid en temperatur på 7-10 °C, vänds varje dag i en vecka och därefter en gång i veckan. Den milda varianten är mogen efter 2-4 veckor, men kan mognadslagras i upp till 12 månader.

- 4.6 Samband med området: Ostens ursprung går tillbaka till de cisterciensermunkar som slog sig ner i Leek i Staffordshire på 1200-talet. Munkarnas liv bestod av bön, studier och arbete. Munkarna ville vara självförsörjande och arbetade med jordbruk, keramikframställning, bakning, ölbryggande, osttillverkning och boktryckande. De tog med sig sina kunskaper om ystning till regionen. Staffordshire Cheese fortsatte att tillverkas fram till andra världskrigets utbrott, då Milk Marketing board började samla upp mjölk centralt, vilket ledde till att många regionala engelska ostar slutade att tillverkas. Denna ansökan görs i samband med att lokala lantbrukare och en expert på tillverkning av kvalitetsost på nytt börjat tillverka denna traditionella ost som, liksom så många andra ostar, gick förlorad till följd av krigstidens livsmedelspolitik. Den nygamla osten håller på att bli alltmer känd bland återförsäljare och konsumenter.

Regionen Staffordshire präglas av ett varmt, vått klimat, typiskt för västra England, och jorden är kalkstensrik med rikligt bete för de kor som producerar den gräddiga mjölk som ger osten dess karaktär. Jorden lämpar sig naturligt för det fina gräs som växer där (grannngrevskapet Cheshire och Derbyshire får mer regn och har högre temperaturer än Staffordshire). Gräsets egenskaper ger Staffordshire cheese dess särprägel. All mjölk och grädde som används i tillverkningen av Staffordshire cheese kommer från kor som betar på denna mark. På vintern ges korna huvudsakligen gräs- och majsensilage från Staffordshire, med ett litet tillskott av koncentrat som proteintillskott.

Staffordshire ligger granne med Cheshire och Derbyshire. I Cheshire regnar det mer och är något varmare än i Staffordshire. Markområdena är salthaltigare och skiljer sig därför markant från Staffordshires kalksten. Den viktigaste osten i grevskapet Cheshire County är Cheshire Cheese som har hög syrahalt och är mycket grynig.

Det andra grevskap som gränsar till Staffordshire är Derbyshire där man tillverkar Stilton och Derby Cheese, som i hög grad skiljer sig från Staffordshire cheese. Stilton innehåller penicillium Rocaforti och Derby Cheese med sin smidiga textur liknar mer en cheddarost.

Staffordshire Cheese skiljer sig från andra typer av ost som tillverkas i angränsande områden, detta på grund av kornas typiska föda, blandningen av startkulturer och storleken på den dukklädda osten som ger slutprodukten den särskilda konsistensen och texturen. Osten blir alltmer känd bland återförsäljare och konsumenter. Den säljs på marknader, bondgårdar, i lokala delikatessaffärer och på postorder.

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Adress: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Tfn –

Fax –

e-post: –

Kontrollmyndigheten är en offentlig myndighet enligt norm EN 45011.

- 4.8 Märkning: Den godkända SUB-symbolen kommer att användas på försäljningsstället eller på förpackningar som innehåller produkten.

- 4.9 Nationella krav: –
-

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2006/C 148/05)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

Ansökan om registrering i enlighet med artikel 5 och artikel 17.2

”ŠTRAMBERSKÉ UŠÍ”

EG nr: CZ/0378/18.10.2004

SUB () SGB (X)

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För att få fullständig information bör intresserade parter använda den fullständiga version av produktspecifikationen som kan erhållas av de nationella myndigheter som anges i punkt 1 eller från Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Úřad průmyslového vlastnictví
Adress: Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč
Tfn (420) 220 383 111
Fax (420) 224 324 718
E-post: posta@upv.cz

2. Ansökande grupp

Namn: Sdružení pro ochranu výrobců ”štramberských uší”
Adress: Město Štramberk, Náměstí č. 9
CZ-742 66 Štramberk
Tfn (420) 556 812 094
Fax (420) 556 812 094
E-post: podatelna@stramberk.cz
Sammansättning: Producenter/förädlare (X) annat (X)

3. Produkttyp:

Klass 2.4: bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

4. Produktspecifikation: (sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: ”Štramberské uší”

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel.

- 4.2 Beskrivning: Speciellt bakverk som enligt ett gammalt recept bakas av finmalet mjöl, kristallsocker, hela ägg, vatten, bakpulver, kryddor (kanel, anis, kryddnejlika och stjärnanis) samt honung eller karamellsocker. Degen kavlas ut, eller formas på annat sätt, till en rund platta (9,5–12 cm i diameter och 2–3 mm tjock). Efter gräddning viks kakan ihop till en strut så att den kommer att likna ett människoöra i förenklad form. Smak och doft bestäms genom tillsats av kryddor. Den delikata doften får inte "överdoseras" genom tillsats av för stor mängd kryddor. Bakpulver får användas i degen, men inga andra kemiska tillsatser. "Öronen" säljs antingen utan fyllning – och då vanligtvis i påsar med 5–10 stycken i varje – eller med fyllningar med lång hållbarhet, eller med färska blandningar för omedelbar förtäring.

- 4.3. Geografiskt område: Staden Štramperk med närmaste omgivningar. På de bifogade kartorna är gränserna för det aktuella området angivna, liksom var Štramperk är beläget i Tjeckien.

- 4.4 Bevis på ursprung: Möjligheten att spåra varje produkt är säkerställd. Varje produkt är märkt med producentens adress, organisationsnummer och telefon, bäst före-datum, produkttyp och produktklass.

På basis av licensavtal använder producentsammanslutningens medlemmar dessutom de registrerade varumärken som ägs av staden Štramperk. Själva staden är också medlem av producentsammanslutningen som har bildats för att tillvarata intressena hos dem som producerar "Štramberské uší".

Kontrollen av att produktspecifikationerna följs sköts av det statliga jordbruks- och livsmedelsverkets lokala inspektionskontor.

- 4.5 Framställningsmetod: Äggen vispas samman med sockret, och därefter tillsätts – litet i taget – mjöl uppblandat med bakpulver samt vatten, kryddor och honung eller karamellsocker. Degen formas till en rund platta på en bakplåt, eller kavlas och skärs ut till en rund platta som läggs på en bakplåt.

Plattan gräddas och formas sedan till en strut medan den fortfarande är varm. När kakorna svalnat "staplas" de i varandra och förpackas i genomskinliga påsar.

- 4.6 Samband med området:: Legenden om ursprunget till "Štramberské uší" går tillbaka till *Mongolernas hemliga historia*, som skrevs 13 år efter det att grundaren av mongolriket, den mäktige erövraren Djingis Khan, hade dött. 1241 belägrades borgen Štramperk av en trupp ur mongolhären. En del av invånarna gömde sig i borgen, och en annan del på berget Kotouč. På natten före Kristi Himmelfärds dag rasade en stark storm med skyfall, och mongolerna dränktes av högvattnet. Krigsläget ödelades, och de överlevande tog hastigt till flykten. På platsen fann man säckar med människoöron som mongolerna hade skurit av från de kristna fångarna. Som tack till Gud gjorde invånarna varje Kristi Himmelfärdsdag en pilgrimsfärd upp till berget Kotouč. Till minne av dessa onda tider bakar man än i dag "Štramberské uší" i Štramperk.

"Štramberské uší" har bakats sedan urminnes tider. Tidigare bakades de till den årliga processionen i samband på Kristi Himmelfärdsdag. Idag förekommer de på festivaler till minne av olika händelser i det förgångna. Receptet har gått i arv från generation till generation, och det finns ingen familj i Štramperk som inte har bakat dessa kakor. En sådan tradition existerar inte i något annat område på jorden, och inte heller finns en liknande legend någon annanstans. För att bevara traditionen och originalreceptet, men också för att fortsätta framställningen av en högkvalitativ produkt, är staden Štramperk sedan 1991 ägare till det nationellt registrerade kombinerade varumärket "Štramberské uší", som producenterna använder för att märka produkten. År 2000 registrerades receptet som skyddat med nummer 175. I registreringen anges också i vilket område det är tillåtet att baka "Štramberské uší".

- 4.7 Kontrollorgan:

Namn: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc

Adress: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Tfn (420) 585 151 514

Fax (420) 585 151 511

E-post: olomouc@szpi.gov.cz

- 4.8 Märkning: Produkten förpackas i genomskinliga påsar av polypropylen. Namnet "Štramberské uší", som är ett registrerat nationellt varumärke med nummer 227 965, anbringas i ett färgat fält, och under står en kort text om produktens ursprung. Därefter följer producentens adress, organisationsnummer och telefon, produktens sammansättning, vikt, bäst före-datum data, produkttyp och produktklass – allt i enlighet med tjeckiska lantbruksministeriets (*Ministerstva zemědělství*) förordningar nr 324/1997 om metoder för märkning av livsmedel (*Sb. o způsobu označování potravin ...*) och nr 333/1997 om livsmedel (*Sb. o potravinách ...*).

På nedre vänstra delen av förpackningen, utanför det färgade fältet, är det nationella kombinerade varumärket med nummer 179 248 "Štramberské uší" avbildat. Ägare till båda de registrerade varumärkena är en av medlemmarna av *Sdružení pro ochranu výrobců "Štramberských uší"* (tjeckiska sammanslutningen av producenter av "Štramberské uší"), nämligen staden Štramberk. De övriga medlemmarna av sammanslutningen använder de registrerade varumärkena enligt licensavtal som är införda i varumärkesregistret hos *Úřadu průmyslového vlastnictví* (tjeckiska myndigheten för immateriella rättigheter) i Prag. Bredvid det kombinerade varumärket nr 179 248 står följande text: "*Tento výrobek je chráněn ochrannými známkami č. 179 248 a 227 965 a označením původu č. 175*" ("Denna produkt skyddas genom de registrerade varumärkena nr 179 248 och 227 965 samt genom ursprungsbeteckningen nr 175").

Textens grad (bokstavsstorlek), typsnitt och färg samt den slutgiltiga utformningen av märkningen bestäms av varje enskild producent i överensstämmelse med ovannämnda lagbestämmelser.

- 4.9 Nationella krav: —
-

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livs-medel

(2006/C 148/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

Ansökan om registrering i enlighet med artikel 5 och artikel 17.2

”ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA”

EG-nummer: ES/0346/8.6.2004

SUB () SGB (X)

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För att få fullständig information bör intresserade parter använda den fullständiga version av produktspecifikationen som kan erhållas av de nationella myndigheter som anges i punkt 1 eller från Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten:

Namn: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria.
Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Adress: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Telefon: (34) 91 347 53 94
Fax: (34) 91 347 54 10
E-post: sgcaproagro@mapya.es

2. Ansökande grupp:

Namn: Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Adress: C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefon: +34 956 410002
Fax: +34 956 410005
E-post: —
Sammansättning: Producent/bearbetningsföretag: (X) Annan ()

3. Produkttyp:

Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror; Klass: 2.4.

4. Produktspecifikation (sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1. Produktnamn: ”Alfajor de Medina Sidonia”

4.2. Beskrivning: Detta är ett bakverk enligt den arabiska traditionen. Kakan bakas i kommunen Medina Sidonia i enlighet med traditionell teknik. Ingredienserna är följande: äkta bihonung, mandel, hasselnötter, mjöl, ströbröd och kryddor (koriander, kryddnejlika, anis, sesamfrö och kanel).

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel.

Kakans snittyta är gyllenbrun, och den har en lätt kryddig arom. Smaken är balanserad, med inslag av torkad frukt och honung. Kakan är cylinderformad. Den säljs i förpackningar med en eller flera kakor.

De fysikalisk-kemiska egenskaperna är följande, i procent av den färdiga produkten: vatteninnehåll (högst): 12,0; proteiner (lägst): 6,0; fett (lägst): 9,5; aska (högst): 2,0.

Ingredienserna används i följande proportioner:

— Ren bihonung: lägst 30 %, högst 50 %.

— Torkad frukt: lägst 15 %, högst 20 %

(lägst 55 % mandel och 20 % hasselnötter).

— Mjöl och ströbröd: högst 40 %.

— Kryddor: lägst 0,3 %, lägst 3 %.

4.3. Geografiskt område: Produktions- och förpackningsområdet utgörs av kommunen Medina Sidonia, som ligger i de centrala delarna av provinsen Cádiz, delvis inom naturparken "Los Alcornocales".

4.4. Bevis på ursprung:

Certifiering:

De företag som är inskrivna i kontrollorganets register kontrolleras regelbundet. Detta ger garantier för att de uppfyller gällande krav.

Inspektörerna kontrollerar framställningsmetoder och råvaror, lagring och produktionsvolymen.

De producerande företagen, som är inskrivna i registret, lämnar in en ansökan certifiering för ett parti. Därefter tar kontrollorganet prover.

För att ett parti skall få certifiering måste det uppfylla alla administrativa och tekniska krav. Reglerna i kvalitetsguiden måste också följas. Kontrollorganet fattar beslut om att bevilja certifiering eller inte på grundval av data från kontroller, resultat från analyser och andra handlingar som den sökande åberopar.

Efter det att certifieringen beviljats sker försäljningen under kontrollorganets överinseende. Förpackningarna skall märkas med den skyddade ursprungsbeteckningens kontrolletikett, på vilken det förutom namnet "Alfajor de Medina Sidonia" och logotypen även skall finnas ett särskilt nummer för varje förpackning.

4.5. Framställningsmetod: Receptet har gått i arv i många århundraden. Först värmer man upp honungen. Därefter tillsätts hasselnötter och mandel, som först rostas och hackats, ströbröd, mjöl, rostade sesamfrön, koriander, kryddnejlika, och anis (de tre sistnämnda kryddorna är rostade och malda). Samtliga ingredienser blandas. Den varma massan skärs i bitar som sedan får svalna i rumstemperatur. Därefter knådas massan till avlånga bitar. Kanel får tillsättas när massan är varm.

I nästa fas doppar man bitarna i sockerlag och strör över socker och kanel. Slutligen rullar man bitarna till cylinderformade kakor och paketerar dem.

4.6. Samband: Alfajor de Medina Sidonia är ett av de bäst dokumenterade andalusiska bakverken. Den är välkänd och omtyckt ända sedan 1400-talet.

Kommunens konditoritradition, det urgamla receptet och de förstklassiga råvarorna är de faktorer som tillsammans ger ett bakverk med särpräglade egenskaper.

Historiskt:

Det finns många historiska belägg för den här kommunens traditioner och rykte i fråga om bakverk. En av de viktigaste källorna är Dr. Thebussen (en mycket känd författare och journalist som ägnade sig åt gastronomiska frågor). Han skrev bl.a. följande, vilket sedan dess förmedlas från far till son:

"För att baka en 'alfajor' (eller 'alajú') skall du göra så här: tag två liter vit honung, 700 gram hasselnötter, 450 gram rostad och hackad mandel, 50 gram kanel, 60 gram anis, fyra kryddnejlikor och koriander, rostade och malda, 450 gram rostade sesamfrön, 3,5 kilo ugnsvarmt ströbröd, utan salt och jäst, 250 gram socker, och när ...".

Produktionsförhållanden:

Kommunen Medina Sidonias ekonomi domineras av jordbruk och livsmedelsindustri. Särskilt konditorivarorna spelar en framträdande roll.

För att förstå den betydelse som kommunen har i fråga om konditorivaror måste man erinra sig att Medina Sidonia i det här avseendet alltid har varit något att se upp till i provinsen Cádiz. Här är traditionen stark och recepten urgamla.

"Alfajor de Medina Sidonia" spelar en framträdande roll och är vida känd, och detta är utan tvivel kommunens mest representativa och klart dominerande bakverk.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Consejo Regulador de la Denominación Específica "Alfajor de Medina Sidonia".

Adress: Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)

Telefon: +34-956 41 24 80

Fax: +34-956 41 24 80

E-post: —

4.8. Märkning: Efter det att kontrollorganets certifiering beviljats får bakverken säljas i enlighet med kraven i produktspecifikationen.

Etiketterna skall vara godkända av kontrollorganet och försedda med beteckningen "Alfajor de Medina Sidonia".

Kontrollmärkena skall vara numrerade och utfärdade av kontrollorganet.

4.9. Nationella krav:

— Lag 25/1970 av den 2 december om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol.

— Dekret 835/1972 av den 23 mars 1972, förordning för lag 25/1970.

— Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och rådets förordning (EEG) nr 2081/92 beträffande ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.

— Kungligt dekret nr 1643/1999 av den 22 oktober 1999 om handläggningsförfarandet för ansökningar om införande i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

— Lag nr 24/2003 av den 10 juli om vinodling och vin.

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2006/C 148/07)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

Ansökan om registrering i enlighet med artikel 5 och artikel 17.2

”COLIFLOR DE CALAHORRA”

EG nr: ES/0268/15.1.2003

SUB () SGB (X)

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För att få fullständig information bör intresserade parter använda den fullständiga version av produktspecifikationen som kan erhållas av de nationella myndigheter som anges i punkt 1 eller från Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid

Tfn (34-91) 347 53 94

Fax (34-91) 347 54 10

E-post: sgcaproagro@mapya.es

2. Ansökande grupp

Namn: Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor

Adress: C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)

Tfn (34-941) 14 77 21

Fax —

E-post: —

Sammansättning: producent/förädlare () annat (X)

3. Produkttyp:

Kategori 1.6.- Frukt, grönsaker och spannmål, färska eller bearbetade, enligt klassificeringen av produkter för tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 2081/92

4. Produktspecifikation: (sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Benämning:

”Coliflor de Calahorra”

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel.

4.2 Beskrivning:

1. Blomkål som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen "Coliflor de Calahorra" utgörs av blomställningar av *Brassica oleracea* L. Convar. Botrytis (L.) Alef varieteten Botrytis, av hybrid sorter Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven och Astoria. Blomkålen skall vara av klasserna "Extra" eller "I", och den skall vara avsedd att levereras färsk till konsumenterna, med undantag för blomkål som skall bearbetas industriellt.

De särskilda egenskaper som kännetecknar blomkål som omfattas av denna geografiska beteckning är dess friskhet, fasthet, färg och presentation. Den får inte var knottrig och måste ha ett indexvärde för kompakthet som är högre än 0,5.

2. Större delen av växtmaterialet på marknaden i den autonoma regionen La Rioja är hybrider, vilket ger bättre kvalitet, ökad homogenitet och motståndskraft mot sjukdomar, större avkastning och bättre anpassningsförmåga. De idealiska mark- och klimatförhållandena i det skyddade geografiska området gör att man kan kombinera sorter med olika växtcykler och få en utspridd produktion och därigenom bättre priser till följd av lägre utbud och högre efterfrågan.

Varje år kan nya sorter inkluderas förutsatt att de har provats tidigare och visat sig uppfylla kvalitetskraven. En utökning av de sorter som omfattas kan ske efter ansökan hos Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor (sammanslutningen för blomkålsproducenter och blomkålsgrossister) tillsammans med en positiv teknisk rapport från ICAR och slutligt godkännande av Consejo de Coordinación (samordningsorganet)

4.3 Geografiskt område:

Lagring och paketering sker i samma område som produktionen för att säkerställa kvaliteten och garantera spårbarhet och kontroll. Området består av kommunerna Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejón, Quel och Rincón de Soto i Rioja Baja, samt kommunen Alcanadre i Rioja Media. Denna avgränsning har gjorts med hänsyn till klimatförhållanden, jordmån och odlingsförhållanden

4.4 Bevis på ursprung:

De blomkålsproducenter och förpacknings/försäljningsföretag som önskar omfattas av den geografiska beteckningen skall vara upptagna i relevanta register och odla blomkål av följande hybrid sorter: Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven och Astoria; dessa sorter rekommenderas för varje odlingsäsong av teknikerna vid Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor.

Blomkålsproducenterna och förpacknings-/försäljningsföretagen kontrolleras internt av producentsammanslutningen, vilket ger garantier för att bestämmelserna i produktspecifikationen följs.

För att på ett objektivt och opartiskt sätt ge garantier för att all blomkål uppfyller kraven i förordningen och produktspecifikationen genomför ICAR (Instituto de Calidad de La Rioja) externa kontroller. Om resultaten är tillfredsställande certifierar ICAR produkten.

De prov som tas för att analysera de parametrar som det interna eller externa kontrollorganet kräver får endast skickas till laboratorier som godkänts enligt EN-45001.

Varje producent och förpackningsföretag skall hos producentsammanslutningen ansöka om att tas med i dess kontrollplan (*Plan de Control*), varvid ICAR gör en förhandsbedömning av de sökande. Om en ansökan uppfyller kraven skall den sökande skrivas in i det relevanta register som producentsammanslutningen fortlöpande uppdaterar. Därefter gör ICAR sin granskning med hjälp av ett revisions-schema. Revisionsrapporten skall lämnas in till producentsammanslutningen för godkännande. Om beslutet är positivt beviljas certifiering av produkten vilket ger garantier för att endast blomkål som godkänts vid samtliga kontroller under produktionen släpps ut på marknaden.

Samordningsorganet skall se till att "Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor" agerar opartiskt och skall vara sammansatt av företrädare för denna och för La Riojas ministerium för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Produkternas spårbarhet garanteras genom att de identifieras under varje enskild fas under odling, paketering, lagring och marknadsföring.

De etiketter som åtföljer produkten skall vara numrerade så att man kan kontrollera att det antal etiketter som använts motsvarar den mängd certifierade produkter som skickats iväg, och på så sätt undvika att blomkål som inte godkänts för beteckningen förses med logotypen för denna.

De faktorer som visar att blomkålen kommer från det avgränsade geografiska området är följande:

- Blomkålens egenskaper.
- Kontrollerna och certifieringen, som ger garantier för spårbarhet och ursprung.

Lagring och paketering skall äga rum i det geografiska området för att säkerställa kvaliteten och garantera spårbarhet och kontroll

4.5 Framställningsmetod:

Blomkålen planteras när plantorna har 2 till 4 grönaktiga blad, med ett plantavstånd på $0,40 \times 0,80$ m för tidiga sorter och $0,40 \times 0,90$ m för senare sorter. De bevattnas så att de får ordentligt rotfäste.

Skötsel av jorden, bevattning, bekämpning av skadegörare och sjukdomar skall ske med metoder som vid varje enskilt tillfälle lämpar sig bäst.

Blomkålen skördas manuellt så snabbt och varsamt som möjligt, när blomställningen är fullt utvecklad och täckt av inre blad. Blomkålen väljs ut efter storlek och fasthet för bättre hållbarhet och kvalitet. Varje skifte skördas i så många omgångar som behövs och blomkålen levereras till lagerföretaget högst 12 timmar efter skörd.

Blomkålen förbereds på fälten innan den levereras till lagerföretaget, dvs. den tvättas, blad skärs bort, och den klassificeras och packas. När den kommer till lagringsföretaget kyls den för att eliminera den värme som absorberats på fälten, den s.k. "calor de campo". Lagring och paketering skall äga rum i det geografiska området för att säkerställa kvaliteten och garantera spårbarhet och kontroll.

Blomkålen packas i lådor i enkla lager på ett sådant sätt att de inte rubbas och innehållet i lådorna skall vara homogent när det gäller ursprung, sort, kvalitet, färg och storlek. Lagring och paketering skall äga rum i det geografiska området för att säkerställa kvaliteten och garantera spårbarhet och kontroll.

Blomkålen lagras i kylrum med låg temperatur (dock inte under noll grader) och relativt hög fuktighet. Den skall förvaras åtskild från andra grönsaker och frukter. Lagring och paketering skall äga rum i det geografiska området för att säkerställa kvaliteten och garantera spårbarhet och kontroll.

4.6 Samband:

Historiskt: Det framgår av Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España (1846) av Madoz att blomkål odlats i Calahorra sedan lång tid tillbaka och att den redan då var av hög kvalitet. I bandet om La Rioja står följande på sidan 59, som handlar om Calahorra: "*PRODUKTER.: De viktigaste produkterna i denna trakt är olja, vin och spannmål; man odlar dessutom baljväxter, potatis, frukt och grönsaker; klarbären och blomkålen är mycket uppskattade ...*"

Under de senaste 30 åren har blomkålen från La Rioja haft en framträdande ställning på den spanska marknaden och är en av de grödor som lyckats ligga kvar på en konstant nivå när det gäller odlingsareal och produktion. Den ligger i båda fallen, med sina 25 %, på första plats sett till hela landet. La Rioja är också den viktigaste regionen i Spanien när det gäller saluföring av blomkål eftersom det är härifrån som produkten inofficiellt prisnoteras i andra producerande regioner.

Naturförhållanden: Blomkål är en gröda som i hög grad påverkas av klimatförhållanden och kräver milda temperaturer och relativt hög fuktighet för att utvecklas optimalt.

I produktionsområdet för blomkål i La Rioja är somrarna långa och vintrarna milda. Området ligger skyddat för de hårda vindarna mellan bergen och har relativt hög fuktighet på grund av floderna Ebro och Cidacos.

De milda sommartemperaturerna utan häftiga temperatursvängningar som sammanfaller med plantornas tidiga period gör att dessa utvecklar ett väl fungerande rotsystem. Under hösten och vintern sker först blominduktionen och därefter bildas stocken. Tack vare att temperaturen sjunker gradvis utvecklas blomkålen långsamt vilket gör att den blir fast och vit, de två egenskaper som kännetecknar blomkål från La Rioja.

Jordarna i det område där man odlar blomkål är djupa, bördiga och väldränerade alluviala jordar med ett pH-värde på mellan 5,5 och 8,2. De innehåller över 1,2 % organiskt material och även fosfor (20-30 ppm), kalium (200-250 ppm) samt kalk och svavel i tillräckliga mängder. Dessa egenskaper passar utmärkt för denna grönsak eftersom den får de näringsämnen som krävs för en tillväxttakt som är direkt avgörande för kvaliteten.

Mänskliga faktorer: Jordbrukarna i området är väl förtrogna med denna odling sedan lång tid tillbaka och känner väl till att skörden är det mest kritiska momentet eftersom det krävs särskild omsorg för att skörda blomkålen i det ögonblick när den har rätt storlek och kvalitet och är lagom kompakt.

En annan viktig faktor är graden av partnerskap i området tillsammans med en handelsstruktur som består av grossister, kooperativ och producentorganisationer, alla med lång erfarenhet och gedigna kunskaper om marknaden. Detta är det bästa sättet att koncentrera utbudet, öka produktens kvalitet och minska säsongsbundenheten och därigenom betydligt höja produktens värde.

Det goda rykte som är förknippat med blomkål som odlas i La Rioja beror dels på dess utmärkta kvalitet, som är ett resultat av jord- och klimatförhållandena som passar utmärkt för denna grönsak, dels på de omfattande kunskaper som odlarna i området besitter.

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Instituto de Calidad de La Rioja

Adress: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)

Tfn (34-941) 29 16 00

Fax (34-941) 29 16 02

E-post: –

4.8 Märkning: På samtliga etiketter skall den skyddade geografiska beteckningen "Coliflor de Calahorra" samt dess logotyp anges.

4.9 Nationella krav: Denna produktbeskrivning är i enlighet med följande nationella bestämmelser för ursprungsbeteckningar:

- Ley Orgánica 3/1982, de 9 De Junio, Estatuto de Autonomía de La Rioja (Modificada por Leyes Orgánicas 3/1994, de 24 de marzo y 2/1999, de 7 de enero) (Lag 3/1982 av den 9 juni om självständighetsstatuter för La Rioja (ändrad genom lagarna 3/1994 av den 24 mars 1994 och 2/1999 av den 7 januari 1999)).
- Ley 3/1995, de 8 de marzo, de Régimen Jurídico del Gobierno y la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de La Rioja (Lag 3/1995 av den 8 mars om styrelse- och arbetsformer för regeringen den offentliga förvaltningen i den självständiga regionen La Rioja).
- Ley 30/1992, de 26 noviembre. Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (Lag 30/1992 av den 26 november 1992 om arbetsformer och förfaranden för den offentliga förvaltningen).
- Orden de 25 de enero de 1994, por la que se precisa la correspondencia entre la legislación española y el reglamento CEE 2081/92, en materia de denominaciones de origen e indicaciones geográficas de productos agrícolas y alimenticios (Dekret av den 25 januari 1994 om överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och rådets förordning (EEG) nr 2081/92 beträffande skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel).
- Real Decreto 1643/1999, de 22 de octubre, por el que se regula el procedimiento para la tramitación de las solicitudes de inscripción en el Registro Comunitario de las Denominaciones de Origen Protegidas y de las Indicaciones Geográficas Protegidas (Kungligt dekret nr 1643/1999 av den 22 oktober 1999 om handlägningsförfarandet för ansökningar om införande i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar).

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livs-medel

(2006/C 148/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

Ansökan om registrering i enlighet med artikel 5 och artikel 17.2

”ACEITE MONTE RRUBIO”

EG-nummer: ES/0198/15.5.2001

SUB (X) SGB ()

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För att få fullständig information bör intresserade parter använda den fullständiga version av produktspecifikationen som kan erhållas av de nationella myndigheter som anges i punkt 1 eller från Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tfn 34 91 347 53 94

Fax 34 91 347 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Ansökande grupp

Namn — Adress:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz

UNIÓN MONTE RRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. Produkttyp:

JUNGFRUOLJA – klass 1.5. – Oljor och fetter

4. Produktspecifikation (sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2)

4.1. Namn: ”Aceite Monterrubio”

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, B-1049 Bryssel.

- 4.2. Beskrivning: Detta är en extra jungfruolja som framställs av frukterna från olivträd (*Olea europaea* L.). De olivsorter som används är till 90 % Cornezuelo och Jabata (Picual), och i övrigt Mollar, Corniche, Pico-limón, Morilla och Cornicabra.

Oljan är gulgrön och trögflytande. Smaken är fruktig, aromatisk, med inslag av mandel, en aning bitter och kryddstark.

Oljan har följande egenskaper:

- Surhetsgrad: Högst 0,5
- Vattenhalt: Under 0,1 %
- Orenheter: Under 0,1 %
- K_{270} : Under 0,20
- Peroxidtal: Under 20

- 4.3. Geografiskt område: Det geografiska området för såväl odling, framställning som buteljering ligger i de östra delarna av provinsen Badajoz, i den autonoma regionen Extremadura. Det omfattar 16 kommuner i distrikten La Serena, La Siberia och Campiña Sur.

Bearbetning och tappning sker i samma område som produktionen.

- 4.4. Bevis på ursprung: Framställningen av olja med den skyddade ursprungsbeteckningen Aceite Monterrubbio sker på egendomar och anläggningar som är inskrivna i kontrollorganets register, i enlighet med förfarandet PC-01: ansökan om inskrivning i kvalitetshandbokens register.

Olja som skall säljas med ursprungsbeteckningen Aceite Monterrubbio skall certifieras av kontrollorganet, i enlighet med det interna förfarandena PC-02 (certifiering av produkter), PC-03 (bedömning av resultaten och beviljande av certifiering) samt PC-04 (bibehållande, indragning och upphävande av certifieringen). Genom dessa förfaranden kontrolleras produktens kvalitet och att kraven i produktspecifikationen uppfylls.

- 4.5. Framställningsmetod: I distriktet la Serena uppgår produktionen per år till i genomsnitt 1 500 kg/ha, med i genomsnitt 150 olivträd per hektar.

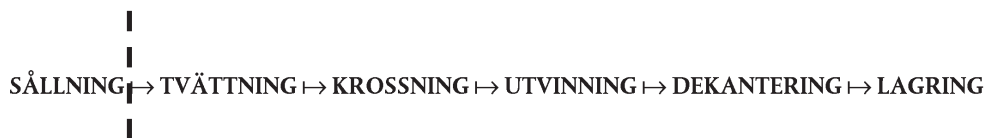
I den traditionella odlingstekniken finns följande etapper:

- Odling
- Gödsling
- Beskränning (manuell eller mekanisk)
- Bekämpning av skadegörare (med bekämpningsmedel)
- Skörd (oliverna plockas direkt från träden)

Det finns två metoder för att framställa oljan:

- Ej kontinuerlig, traditionell process
- Kontinuerlig process i etapper

I den ej kontinuerliga processen är schemat följande:



PÅ FÄLTEN

VID OLIVPRESSEN

I den kontinuerliga processen är schemat följande:

RENGÖRING → TVÄTTNING → MALNING → UTVINNING → DEKANtering → LAGRING → BUTELJERING

VID OLIVPRESSEN

Buteljeringen av den olja som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen "Aceite Monterrubbio" skall ske inom det avgränsade geografiska område som fastställts av den ansökande gruppen. Detta är nödvändigt för att säkra kvaliteten och för att kunna garantera spårbarhet och kontroll i hela certifieringsförfarandet ända fram till slutet. Certifieringsförfarandet avslutas med att produkten på förpackningen får ett numrerat kontrollmärke som ger en garanti för kvalitet och ursprung. Kontrollmärket utfärdas av kontrollorganet, vars kompetensområde är avgränsat på följande sätt enligt stadgarna:

- Geografiskt: produktionsområdet.
- Produkter: de som är skyddade av beteckningen, i alla skeden av produktion, lagring, buteljering, distribution och saluföring.
- Personer: de som är inskrivna i de olika registren.

Buteljeringen skall följaktligen ske inom det geografiska område som anges i avsnitt C i den fullständiga produktspecifikationen, för att säkerställa spårbarheten, garantera att kontrollorganet har kontroll över hela processen och säkra den skyddade produktens kvalitet.

4.6. Samband med området:

Historia

Distriktet La Serena, som ligger i den östra delen av provinsen Badajoz, är sedan århundraden tillbaka intimt förknippat med ett av de äldsta organen i landet, nämligen La Mesta, en sammanslutning av boskapsuppfödare. För utvecklingen av olivodling i området har markägandet haft en avgörande betydelse. Under historiens gång tillhörde marken adelsmännens storgods. Senare fördelades den mellan grannarna i de olika byarna, och det var dessa som började med olivodling på både stora och små skiften.

Första gången som områdets olivodling nämns i skrift är 1791, i boken Viajes de La Serena, av Antonio Agúndez Fernández, som när det gäller Monterrubbio de la Serena nämner att det fanns mycket gott om vilda olivträd i trakten, vilket ledde till att man kunde börja ympa fram det odlade olivträdet.

För närvarande är olivodlingen med sina 18 000 hektar den näst viktigaste odlingen, såväl i fråga om areal som produktion, och i vissa kommuner odlas det överhuvudtaget inte något annat.

Naturförhållanden

Det är tack vare faktorer som de särskilda mark- och klimatförhållandena, den perfekta harmonin mellan odlingen och naturen, byarnas belägenhet, den viktiga sociala och ekonomiska utvecklingen samt en kultur som har sina rötter i olivodlingen, som man i produktionsområdet för den skyddade ursprungsbeteckningen Aceite Monterrubbio kan framställa denna extra jungfruolja. Den skiljer sig från andra oljor, och den är omtyckt av kritiker och konsumenter.

Det geografiska området för den skyddade ursprungsbeteckningen Aceite Monterrubbio ligger allra längst österut i Baja Extremadura, i Sierra Morenas utlöpare. Terrängen är kuperad, men bergen är inte särskilt höga. Olivlundarna blandas med gårdar som odlar spannmål, och de mer höglänta trakterna är bergiga. Det rör sig således om ett subtropiskt Medelhavsområde med milda vintrar och varma och torra somrar, där den ringa nederbörden gör det uteslutet att odla något annat.

Nedan redogörs mer i detalj för de förhållanden som gör Aceite Monterrubbio till en produkt som är typisk för sitt ursprung i detta område:

a) Berggrund:

En relief visar två nivåer:

1. I huvudsak en höglätt, på mellan 300 och 500 meters höjd.
2. Bergskedjor, med en höjd på mellan 600 och 800 meters höjd.

Nere i dalarna odlas spannmål, oliver och vin. På sluttningarna ligger betesmarkerna med ekar och stora olivlundar. Längre upp mot topparna finns buskvegetation och stenrösen.

b) Jordmån:

Jordarna består för det mesta av sandblandad lera, men på senare tid har man planterat olivträd på lättare jordar. I fråga om pH-värdet skiftar detta från surt till lätt surt. Djupet varierar också. På vissa håll går skiffer i dagen, medan det på andra håll kan finnas ett jordlager som är mer än 50 cm djupt och som därmed har god förmåga att hålla kvar vattnet.

c) Klimat:

Det rör sig om ett Medelhavsklimat med kontinentala inslag, mildrat genom närheten till Atlanten. Vintrarna är milda, somrarna är långa och varma. Nederbörden når inte upp till 500 mm. Medeltemperaturen ligger på mellan 16° och 18 °C, men på sommaren kan temperaturen nå ända upp till 40 °C.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Consejo Regulador de la Denominación de Origen "Aceite Monterrubio"

Adress: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Tfn 924 61 00 88

Fax 924 61 05 03

E-mail: —

Detta kontrollorgan uppfyller kraven i UNE-EN 45011.

4.8. Märkning: På etiketter, kontrollmärken och plomberingar skall namnet på den skyddade ursprungsbeteckningen Aceite Monterrubio och de uppgifter som krävs i gällande lagstiftning tydligt anges.

På etiketten skall produktens ursprung tydligt anges. Etiketter som kan missleda konsumenten är inte tillåtna under några omständigheter. Kontrollorganet kan också underkänna etiketter som redan godkänts.

4.9. Nationella krav:

Nationella rättsliga krav	Lag 25/1970 av den 2 december 1970 om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol.
	Dekret 835/1972, av den 28 mars, förordning om lag 25/1970.
	Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel
	Kungligt dekret 1643/1999 av den 22 oktober genom vilket det fastställs handläggningsförfaranden för ansökningar om inskrivning i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

Meddelande från kommissionen om formellt erkännande av att vissa EG-rättsakter på jordbruksområdet blivit föråldrade

(2006/C 148/09)

Förteckning över rättsakter som skall avlägsnas från "Gemenskapens aktiva regelverk"

(Spannmål)

Kommissionens förordning (EG) nr 949/2002
EGT L 145, 4.6.2002, s. 11–11 [392R1766-A05]

Kommissionens förordning (EG) nr 1414/2003
EUT L 201, 8.8.2003, s. 16–16

Kommissionens förordning (EG) nr 1526/2002
EGT L 229, 27.8.2002, s. 11–11

Kommissionens förordning (EG) nr 2314/2003
EUT L 342, 30.12.2003, s. 32–33

(Frukt och grönsaker)

Kommissionens förordning (EG) nr 1428/2002
EGT L 206, 3.8.2002, s. 8–8

Kommissionens förordning (EG) nr 1074/2003
EUT L 155, 24.6.2003, s. 7–8

Kommissionens förordning (EG) nr 1913/2003
EUT L 283, 31.10.2003, s. 25–26

Kommissionens förordning (EG) nr 1999/2003
EUT L 296, 14.11.2003, s. 15–16

Kommissionens förordning (EG) nr 2310/2003
EUT L 342, 30.12.2003, s. 24–25

(Bananer)

Kommissionens förordning (EG) nr 1101/2001
EGT L 150, 6.6.2001, s. 41–41

Kommissionens förordning (EG) nr 1121/2001
EGT L 153, 8.6.2001, s. 12–12

Kommissionens förordning (EG) nr 1402/2001
EGT L 189, 11.7.2001, s. 10–11

Kommissionens förordning (EG) nr 2206/2001
EGT L 323, 7.12.2001, s. 10–15

Kommissionens förordning (EG) nr 353/2002
EGT L 55, 26.2.2002, s. 25–26

(Vin)

Kommissionens förordning (EG) nr 644/2001
EGT L 91, 31.3.2001, s. 37–39

Kommissionens förordning (EG) nr 346/2002
EGT L 5, 26.2.2002, s. 12–13

Kommissionens förordning (EG) nr 347/2002
EGT L 55, 26.2.2002, s. 14–15

Kommissionens förordning (EG) nr 2299/2002
EGT L 348, 21.12.2002, s. 72–73

Kommissionens förordning (EG) nr 2328/2002
EGT L 349, 24.12.2002, s. 13–16

Kommissionens förordning (EG) nr 42/2003
EGT L 7, 11.1.2003, s. 3–24

Kommissionens förordning (EG) nr 597/2003
EUT L 85, 2.4.2003, s. 8–10

Kommissionens förordning (EG) nr 1440/2003
EUT L 204, 13.8.2003, s. 32–50

Kommissionens förordning (EG) nr 1472/2003
EUT L 211, 21.8.2003, s. 10–11

(Mjölk)

Kommissionens förordning (EG) nr 887/2003
EUT L 127, 23.5.2003, s. 18–18

Kommissionens förordning (EG) nr 1881/2003
EUT L 275, 25.10.2003, s. 30–31

(Nötkött)

Kommissionens förordning (EG) nr 1034/2003
EUT L 150, 18.6.2003, s. 21–23

Kommissionens förordning (EG) nr 1033/2003
EUT L 150, 18.6.2003, s. 15–20

Kommissionens förordning (EG) nr 1032/2003
EUT L 150, 18.6.2003, s. 9–14

Kommissionens förordning (EG) nr 1059/2002
EGT L 161, 19.6.2002, s. 9–10

Kommissionens förordning (EG) nr 1061/2002
EGT L 162, 20.6.2002, s. 6–9

Kommissionens förordning (EG) nr 604/2003
EUT L 86, 3.4.2003, s. 7–12

Kommissionens förordning (EG) nr 1180/2002
EGT L 172, 2.7.2002, s. 11–12

Kommissionens förordning (EG) nr 1197/2002
EGT L 174, 4.7.2002, s. 19–21

Kommissionens förordning (EG) nr 1654/2002
EGT L 250, 18.9.2002, s. 3–5

Kommissionens förordning (EG) nr 1655/2002
EGT L 250, 18.9.2002, s. 6–10

Kommissionens förordning (EG) nr 1761/2002
EGT L 265, 3.10.2002, s. 8–12

Kommissionens förordning (EG) nr 1834/2002
EGT L 278, 16.10.2002, s. 3–8

Kommissionens förordning (EG) nr 1967/2002
EGT L 300, 5.11.2002, s. 9–15

Kommissionens förordning (EG) nr 2042/2002
EGT L 315, 19.11.2002, s. 3–8

Kommissionens förordning (EG) nr 2048/2002
EGT L 316, 20.11.2002, s. 9–14

(Ris)

Kommissionens förordning (EG) nr 346/2003
EUT L 50, 25.2.2003, s. 15–19

Kommissionens förordning (EG) nr 1442/2003
EUT L 205, 14.8.2003, s. 3–8

Kommissionens förordning (EG) nr 1443/2003
EUT L 205, 14.8.2003, s. 9–14

(Oljor och fetter)

Kommissionens förordning (EG) nr 327/2001
EGT L 115, 25.4.2001, s. 12–13

Kommissionens förordning (EG) nr 2599/2001
EGT L 345, 29.12.2001, s. 43–44

(Socker)

Kommissionens förordning (EG) nr 181/2002
EGT L 31, 1.2.2002, s. 29–29

(Råtobak)

Kommissionens förordning (EG) nr 735/2002
EGT L 113, 30.4.2002, s. 8–8

(Får- och getkött)

Kommissionens förordning (EG) nr 258/2002
EGT L 41, 13.2.2002, s. 16–17

Kommissionens förordning (EG) nr 264/2002
EGT L 39, 9.2.2002, s. 14–14

Kommissionens förordning (EG) nr 285/2003
EIT L 42, 15.2.2003, s. 28–30

Kommissionens förordning (EG) nr 774/2003
EUT L 112, 6.5.2003, s. 6–8

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2006/C 148/10)

Datum för antagande av beslutet: 15.5.2006**Medlemsstat:** Litauen**Stöd nr:** N 21/2006**Benämning:** Kompensation för förluster till följd av fytosanitära åtgärder**Syfte:** Stöd för bekämpning av växtsjukdomar**Rättslig grund:**

- Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);
- 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4–58)
- 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D-88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38-1249)

Budget: Årlig budget: 1 500 000 LTL (ca 430 000 EUR)**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 90 %**Varaktighet:** Obestäm

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.5.2006**Medlemsstat:** Lettland**Stöd nr:** NN 22/2006 (ex N 95/2005)**Benämning:** Stöd som ersättning för stormskador**Syfte:** Att ge ersättning för skador som orsakats av naturkatastrofer.**Rättslig grund:** 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)**Budget:** 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 50 % av stödberättigande kostnader**Varaktighet:** 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.5.2006**Medlemsstat:** Grekland**Stöd nr:** N 38/A/06.**Benämning:** Programmet ZEUS (åtgärder för jordbrukare och fiskodlare vars företag har drabbats av naturkatastrofer eller ogynnsamma väderleksförhållande under perioden mars 2004–december 2005)**Syfte:** Ersättning av förluster som orsakats av ogynnsamma väderleksförhållanden**Rättslig grund:** Πρόγραμμα ZEYΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)**Budget:** 70 000 000 EUR**Stödnivå eller stödbelopp:** 50–100 %**Varaktighet:** Högst 4 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.5.2006**Medlemsstat:** Italien (Kampanien)**Stöd nr:** N 78/2006**Benämning:** Stöd till jordbruksområden som har drabbats av naturkatastrofer (hagel den 7 juni 2005 i provinserna Neapel och Salerno).**Syfte:** Ersättning för skador på jordbruksproduktionen till följd av ogynnsam väderlek**Rättslig grund:** Decreto legislativo n. 102/2004**Budget:** Hänvisning görs till det godkända stödet NN 54/A/04**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 80 %**Varaktighet:** Tills utbetalningarna har avslutats**Övriga upplysningar:** Tillämpningsåtgärd för den stödordning som har godkänts av kommissionen inom ramen för statligt stöd NN 54/A/2004 (Kommissionens skrivelse K(2005)1622 slutlig av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.5.2006

Medlemsstat: Italien (Apulien)

Stöd nr: N 156/2006

Benämning: Åtgärder i de jordbruksområden som drabbats av naturkatastrofer (skyfall 7–22 oktober 2005, i provinserna Brindisi och Taranto)

Syfte: Ersättning för skador på jordbruksstrukturen till följd av ogynnsamma väderleksförhållanden

Rättslig grund: Decreto legislativo n. 102/2004

Budget: Hänvisning till godkänd stödordning (NN 54/A/04)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 %

Varaktighet: Tills ersättningen betalats färdigt

Övriga upplysningar: Åtgärd för genomförande av stödordning som godkänts av kommissionen inom ramen för statligt stöd NN 54/A/2004 [kommissionens skrivelse C(2005)1622 slutlig, av den 7 juni 2005].

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 8.12.2005

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 516/2005

Benämning: Förlängning av programmet "Företagsforum för rött kött"

Syfte: Att förlänga programmet "Företagsforum för rött kött" med 3 år och att öka budgeten

Rättslig grund: Agriculture Act 1967 as amended

Budget: Ökad budget: 6,18 miljoner GBP (9,14 miljoner EUR)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 %

Varaktighet: Förlängning med 3 år fram till den 31 mars 2009

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Anmälan om benämningar inom arkitektur

(2006/C 148/11)

(Text av betydelse för EES)

Enligt rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster, särskilt artikel 7, samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer, särskilt artikel 21.7, skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av direktiven. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Portugal har anmält en ny benämning beträffande förteckningen över utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis inom arkitektur och därför bör man på följande sätt ändra den förteckning över benämningar som utgör bilaga till direktiv 85/384/EEG och som även återfinns i bilaga V.7.1 till direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer.

Kommissionens meddelande 2005/C 135/05, i enlighet med artikel 7 i direktiv 85/384/EEG ⁽¹⁾, samt bilagan V.7.1 till direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer skall kompletteras på följande sätt:

Vad gäller benämning på examensbeviset och organ som utfärdar examensbeviset skall följande läggas till för Portugal:

— Portugal: "Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura" – Universidade Lusíada de Lisboa – 1991/1992

⁽¹⁾ Kommissionens meddelande 2005 C 135/05 av den 2 juni 2005, EUT C 135, 2.6.2005, s. 5.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(2006/C 148/12)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 juni 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget PAI Partners S.A.S. ("PAI", Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över AMEC SPIE S.A. ("AMEC SPIE", Frankrike), som för närvarande ägs av AMEC plc, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— PAI: Riskkapitalfond,

— AMEC SPIE: tillhandahållande av multitekniska regionala tjänster och tillhandahållande av multitekniska tjänster till kärnsektorn, olje- och gassektorn, kommunikationssektorn, järnvägssektorn och IT-sektorn.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Informationförfarande – tekniska föreskrifter

(2006/C 148/13)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och Rådets Direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 20)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning ⁽¹⁾	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut ⁽²⁾
2006/0260/UK	Föreskrifter om producentansvar (förpackningsavfall) (Nordirland) från 2006	1.9.2006
2006/0261/UK	Föreskrifter för skolväsendet (näringsstandarder för skolmåltider) (England) 2006	1.9.2006
2006/0262/PL	Inrikes- och förvaltningsministeriets förordning av den 2006 om förteckning av produkter för allmän säkerhet eller skydd för liv och hälsa och egendom samt reglerna för tillståndsgivning för sådana artiklar	1.9.2006
2006/0263/NL	Förordning från statssekreteraren för bostadsfrågor, fysisk planering och miljö om ändring av förordning om närmare krav på fyrverkerier 2004	4.9.2006
2006/0264/SI	Föreskrifter om anpassning av vissa hygienkrav för produktionsenheter som hanterar livsmedel av animaliskt ursprung	4.9.2006
2006/0265/S	PTS' föreskrifter om ändring i föreskrifter (2004:8) om undantag från tillståndsplikten för vissa radiosändare	4.9.2006
2006/0266/D	Förordning om elektronisk överföring av rättshandlingar till Hamburgs tingsrätt i ärenden som rör handelsregister och register över ekonomiska föreningar	7.9.2006
2006/0267/A	Radiogränssnittsbeskrivningar "Satellitradio" gränssnitt nr: FSB-RU016	7.9.2006
2006/0268/UK	Föreskrifter om naturligt mineralvatten, källvatten och buteljerat dricksvatten (Wales) 2006	7.9.2006
2006/0269/PL	Näringsministerns förordning om krav som skall uppfyllas av areometrar av glas samt den exakta omfattningen på de undersökningar och kontroller som utförs under lagstadgad metrologisk kontroll av sådana mätinstrument	8.9.2006
2006/0270/NL	Förslag till förordning om ändring av 2003 års förpackningsförordning för producentorganisationen för drycker	8.9.2006

⁽¹⁾ År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

⁽²⁾ Period under vilken projektet inte kan antas.

⁽³⁾ Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälade medlemsstatens motivering för särskild ordning.

⁽⁴⁾ Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996n s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och kan därför inte anföras mot enskilda personer.

För mer information om anmälningsförfarandet kontakta:

Europeiska kommissionen
GD Näringsliv och industri, Unite C3

B-1049 Bryssel

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Besök också följande sida: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vars adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA MYNDIGHETER SOM HAR ANSVAR FÖR FÖRVALTNINGEN AV
DIREKTIV 98/34/EG****BELGIEN**

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tfn (32-2) 277 80 03
Fax (32-2) 277 54 01
E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Gemensam e-post: belnotif@mineco.fgov.be

Internet: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKEN TJECKIEN

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tfn (420) 224 907 123
Fax (420) 224 914 990
E-post: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžicková
Tfn (420) 224 907 139
Fax (420) 224 907 122
E-post: ruzickova@unmz.cz

Gemensam e-post: eu9834@unmz.cz

Internet: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tfn (45) 35 46 63 66 (direktanknytning)
E-post: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tfn (45) 35 46 62 87 (direktanknytning)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: bij@ebst.dk

Gemensam e-post för meddelanden – noti@ebst.dk

Internet: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tfn (49-30) 20 14 63 53
Fax (49-30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Internet: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tfn (372) 6 256 405
Fax (372) 6 313 029
E-post: karl.stern@mkm.ee

Gemensam e-post: el.teavitamine@mkm.ee

Internet: <http://www.mkm.ee>

GREKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Aten
Tfn (30) 210 696 98 63
Fax (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Aten

Evangelia Alexandri
Tfn (30) 210 212 03 01
Fax (30) 210 228 62 19
E-post: alex@elot.gr

Gemensam e-post: 83189in@elot.gr

Internet: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres "Ágora"
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa
Tfn (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez
Teknisk rådgivare
E-post: esther.perez@ue.mae.es
Tfn (34-91) 379 84 64
Fax (34-91) 379 84 01

Gemensam e-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tfn (33-1) 53 44 97 04
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tfn (33-1) 53 44 97 05
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Gemensam e-post: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Tony Losty
Tfn (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-post: tony.losty@nsai.ie

Internet: <http://www.nsai.ie/>

ITALIEN

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vincenzo Correggia
Tfn (39-06) 47 05 22 05
Fax (39-06) 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni
Tfn (39-06) 47 05 26 69
Fax (39-06) 47 88 78 05
E-post: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Gemensam e-post: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Internet: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tfn (357) 22 409310
Fax (357) 22 754103

Antonios Ioannou
Tfn (357) 22 409409
Fax (357) 22 754103
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Gemensam e-post: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Internet: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETTLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tfn (371) 7013230
Fax (371) 7280882

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tfn (371) 7013236
Tfn (371) 7013067
Fax (371) 7280882
E-post: zanda.liekna@em.gov.lv

Gemensam e-post: notification@em.gov.lv

LITAUEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene
Tfn (370) 5 2709347
Fax (370) 5 2709367

E-post: dir9834@lsd.lt

Internet: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat (statens energitjänst)
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann
Tfn (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

Internet: <http://www.see.lu>

UNGERN

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-post: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tfn (36) 1 374 2873
Fax (36) 1 473 1622

E-post: notification@gkm.gov.hu

Internet: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tfn (356) 2124 2420
Tfn (356) 2124 3282
Fax (356) 2124 2406

Lorna Cachia
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Gemensam e-post: notification@msa.org.mt

Internet: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLÄNDERNA

*Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland*

Ebel van der Heide
Tfn (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tfn (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tfn (31-50) 5 23 21 33
Fax (31-50) 5 23 21 59

Gemensam e-post:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ÖSTERRIKE

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien*

Brigitte Wikgolm
Tfn (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

*Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa*

Barbara Nieciak
Tfn (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 28
E-post: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tfn (48) 22 693 56 90

Gemensam e-post: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

*Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica*

Cândida Pires
Tfn (351-21) 294 82 36/81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Gemensam e-post: not9834@mail.ipq.pt

Internet: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana
Vesna Stražišar
Tfn (386) 1 478 3041
Fax (386) 1 478 3098
E-post: contact@sist.si

SLOVAKIEN

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tfn (421) 2 5249 3521
Fax (421) 2 5249 1050
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besöksadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingi
och
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingi

Postadress:
PB 32
FIN-00023 Statsrådet

Leila Orava
Tfn (358-9) 1606 46 86
Fax (358-9) 1606 46 22
E-post: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper
Tfn (358-9) 1606 46 48
Gemensam e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi
Internet: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tfn (46-8) 690 48 82/00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Gemensam e-post: 9834@kommers.se
Internet: <http://www.kommers.se>

STORBRITANNIEN

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Philip Plumb
Tfn (44-20) 72 15 14 88
Fax (44-20) 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Gemensam e-post: 9834@dti.gsi.gov.uk
Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer
Tfn (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
Tfn (32) 2 286 18 71
Fax (32) 2 286 18 00
E-post: tri@eftasurv.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Internet: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne
Tfn (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Internet: <http://www.efta.int>

TURKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Mehmet Comert
Tfn (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: comertm@dtm.gov.tr
Internet: <http://www.dtm.gov.tr>

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.4206 – Veolia - BCP/SNCM)

(2006/C 148/14)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 29 maj 2006 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32006M4206. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Anbudsinfordran för bidrag till export av korn till vissa tredjeländer

(2006/C 148/15)

I. ÄRENDE

1. En anbudsinfordran skall genomföras avseende bidrag för export till vissa tredjeländer av korn som omfattas av KN-nummer 1003 00 90.
2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas – enligt artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽¹⁾ – skall vara cirka 1 000 000 ton.
3. Anbudsinfordran skall genomföras enligt bestämmelserna i
 - rådets förordning (EEG) nr 1784/2003 ⁽²⁾
 - förordning (EG) nr 1501/95,
 - kommissionens förordning (EG) nr 935/2006 ⁽³⁾.

II. VECKOVISA INLÄMNINGSPERIODER

1. Inlämningsperioden för den första anbudsomgången börjar den 30.6.2006 och slutar den 6.7.2006 kl. 10.00.
2. Inlämningsperioderna för de följande anbudsomgångarna slutar på torsdag kl. 10.00 respektive vecka, med undantag av den 3 augusti 2006, 17 augusti 2006, 24 augusti 2006, 2 november 2006, 28 december 2006, 5 april 2007 och 17 maj 2007.

Inlämningsperioderna efter den första perioden börjar på den första arbetsdagen efter respektive föregående inlämningsperiod.
3. Detta meddelande skall offentliggöras endast i samband med att detta anbudsförfarande inleds. Om meddelandet inte ändras eller ersätts gäller det för alla veckovisa anbudsinfordringar som utlyses inom giltighetstiden för detta anbudsförfarande.

III. ANBUD

1. Anbuden skall inkomma i skriftlig form senast på det datum och den tidpunkt som anges i avsnitt II. De kan inlämnas personligen mot mottagningsbevis, sändas som rekommenderat brev med mottagningsbevis, eller överföras per telex, telefax eller telegram till någon av följande adresser:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (02) 287 25 24
 - Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tfn (420) 222 87 14 58
Fax (420) 222 87 15 63
 - Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Fax 33 92 69 48
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Fax 00 49 228 6845 3624
 - Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tfn (372) 7 37 12 00
Fax (372) 7 37 12 01
E-post: pria@pria.ee
 - OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex 221736 ITAG GR;
Fax 862 93 73
 - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex 23427 FEGA E;
Fax 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽²⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ EUT L 172, 24.6.2006, s. 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tfn (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-post: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Tfn (371) 702 7893
Fax (371) 702 7892
E-post: lad@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tfn (370) 52 69 17
Fax (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex AGRIM L 2537;
Fax 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tfn (36) 1 – 219 45 20
Fax (36) 1 – 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tfn (356) 22952 227/225/115
Fax (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tfn (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tfn (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Fax (351-21) 881 42 61
Tfn (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tfn (386) 14 78 92 28
Fax (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tfn (421) 259 26 63 97
Fax (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tfn +358 (0) 9 16001
Fax +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Tfn 44 (0191) 226 5286
Fax 44 (0191) 226 5101
E-post: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Anbud som inte lämnas in via telex, fax eller telegram skall skickas till någon av ovanstående adresser i ett förseglat innerkuvert som i sin tur skall läggas i ett förseglat ytterkuvert. På innerkuvertet skall följande anges:

”Anbud avseende anbudsinfordran för exportbidrag för korn till vissa tredjeländer – [förordning (EG) nr 935/2006 – Konfidentiellt].”

Inlämnade anbud är bindande tills den berörda medlemsstaten har underrättat anbudsgivarna om vem som tilldelats kontraktet.

2. Anbud samt bevis och de åtaganden som avses i artikel 5.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 skall vara avfattade på något av de officiella språken i den medlemsstat vars behöriga myndighet mottar anbudet.

IV. SÄKERHET

Säkerhet för anbud skall ställas till den behöriga myndigheten.

V. ANTAGANDE AV ANBUD

En anbudsgivare som fått sitt anbud antaget

- a) har rätt att få en importlicens utfärdad i den medlemsstat där anbudet lämnades in, med uppgift om den nedsättning av importtullen som angavs i anbudet och som beviljats för kvantiteten i fråga,
- b) är skyldig att – i den medlemsstat som avses i punkt a – ansöka om exportlicens för denna kvantitet.

Anbudsinfordran för bidrag till export av vete till vissa tredjeländer

(2006/C 148/16)

I. ÄRENDE

1. En anbudsinfordran skall genomföras avseende bidrag för export till vissa tredjeländer av vete som omfattas av KN-nummer 1001 90 99.
2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas – enligt artikel 4.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽¹⁾ – skall vara cirka 2 000 000 ton.
3. Anbudsinfordran skall genomföras enligt bestämmelserna i
 - rådets förordning (EEG) nr 1784/2003 ⁽²⁾
 - förordning (EG) nr 1501/95,
 - kommissionens förordning (EG) nr 936/2006 ⁽³⁾.

II. VECKOVISA INLÄMNINGSPERIODER

1. Inlämningsperioden för den första anbudsomgången börjar den 30.6.2006 och slutar den 6.7.2006 kl. 10.00.
2. Inlämningsperioderna för de följande anbudsomgångarna slutar på torsdag kl. 10.00 respektive vecka, med undantag för den 3 augusti 2006, 17 augusti 2006, 24 augusti 2006, 2 november 2006, 28 december 2006, 5 april 2007 och 17 maj 2007.

Inlämningsperioderna efter den första perioden börjar på den första arbetsdagen efter respektive föregående inlämningsperiod.

3. Detta meddelande skall offentliggöras endast i samband med att detta anbudsförfarande inleds. Om meddelandet inte ändras eller ersätts gäller det för alla veckovisa anbudsinfordringar som utlyses inom giltighetstiden för detta anbudsförfarande.

För de veckor Förvaltningskommittén för spannmål inte sammanträder ställs inlämnandet av anbud tillfälligt in.

III. ANBUD

1. Anbuden skall inkomma i skriftlig form senast på det datum och den tidpunkt som anges i avsnitt II. De kan inlämnas personligen mot mottagningsbevis, sändas som rekommenderat brev med mottagningsbevis, eller överföras per telex, telefax eller telegram till någon av följande adresser:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (02) 287 25 24

⁽¹⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽²⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ EUT L 172, 24.6.2006, s. 6.

- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tfn (420) 222 87 14 58
Fax (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Fax 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Fax 00 49 228 6845 3624
- Pollumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tfn (372) 7 37 12 00
Fax (372) 7 37 12 01
E-post: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
telex 221736 ITAG GR;
Fax 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
telex 23427 FEGA E;
Fax 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
telex MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tfn (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-post: commissioner@capo.gov.cy

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Tfn (371) 702 7893
Fax (371) 702 7892
E-post: lad@lad.gov.lv
 - Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tfn (370) 52 69 17
Fax (370) 52 69 03
 - Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
telex AGRIM L 2537;
Fax 45 01 78
 - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tfn (36) 1 – 219 45 20
Fax (36) 1 – 219 45 11
 - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tfn (356) 22952 227/225/115
Fax (356) 22952 224
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax (31 70) 346 14 00
 - AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tfn (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
 - Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tfn (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 74 06
 - Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Fax (351-21) 881 42 61
Tfn (351-21) 881 42 63
 - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Tfn (386) 14 78 92 28
Fax (386) 14 79 92 06
 - Põdohosподárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tfn (421) 259 26 63 97
Fax (421) 259 26 63 61
 - Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tfn +358 (0) 9 16001
Fax +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
 - Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax 46 36 19 05 46
 - Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Tfn 44 (0191) 226 5286
Fax 44 (0191) 226 5101
E-post: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk
- Anbud som inte lämnas in via telex, fax eller telegram skall skickas till någon av ovanstående adresser i ett förseglat innerkuvert som i sin tur skall läggas i ett förseglat ytterkuvert. På innerkuvertet skall följande anges:
- "Anbud avseende anbudsinfordran för exportbidrag för vete till vissa tredjeländer – [förordning (EG) nr 936/2006 – Konfidentiellt]."
- Inlämnade anbud är bindande tills den berörda medlemsstaten har underrättat anbudsgivarna om vem som tilldelats kontraktet.
2. Anbud samt bevis och de åtaganden som avses i artikel 5.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 skall vara avfattade på något av de officiella språken i den medlemsstat vars behöriga myndighet mottar anbudet.

IV. SÄKERHET

Säkerhet för anbud skall ställas till den behöriga myndigheten.

V. ANTAGANDE AV ANBUD

En anbudsgivare som fått sitt anbud antaget

- a) har rätt att få en importlicens utfärdad i den medlemsstat där anbudet lämnades in, med uppgift om den nedsättning av importtullen som angavs i anbudet och som beviljats för kvantiteten i fråga,
- b) är skyldig att – i den medlemsstat som avses i punkt a – ansöka om exportlicens för denna kvantitet.